



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
28 June 2012  
Russian  
Original: English

**Конференция Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней**  
Нью-Йорк, 27 августа — 7 сентября 2012 года

### **Проект заключительных документов Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней**

В настоящем документе содержатся следующие проекты заключительных документов второй Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней:

Приложение I	Декларация 2012 года
Приложение II	Программа действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней: план осуществления на 2012–2018 годы
Приложение III	Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения: план осуществления на 2012–2018 годы
Приложение IV	График встреч на 2012–2018 годы: проект резолюции



## Приложение I

### Декларация 2012 года

#### **Общая приверженность предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней**

1. Мы, государства, участвующие во второй Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, собравшись здесь, в Нью-Йорке, на встречу, проходящую с 27 августа по 7 сентября 2012 года, вновь заявляем о своей поддержке всех положений Программы действий и Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, и о своей приверженности их осуществлению, призванному положить конец страданиям, вызываемым незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и их неконтролируемым распространением.

#### **Принципы и цели**

2. Мы подчеркиваем, что незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах по-прежнему является фактором, затягивающим конфликты, усугубляющим насилие, вызывающим перемещение населения, подрывающим уважение к международному гуманитарному праву, подпитывающим преступность, терроризм и пиратство и препятствующим оказанию гуманитарной помощи жертвам вооруженного конфликта.

3. Мы подтверждаем значение Программы действий как глобальной основы для предотвращения и искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбы с ней и по-прежнему убеждены в том, что ее полное осуществление имеет существенно важное значение для укрепления мира, спасения жизней и улучшения условий жизни людей, многие из которых испытывают лишения и страх.

4. Мы вновь заявляем также об уважении норм международного права и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и о нашей приверженности им.

5. Мы по-прежнему считаем, что правительства несут главную ответственность за предотвращение и искоренение незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбу с ней.

## **Предотвращение и искоренение незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьба с ней**

6. Мы приветствуем значительный прогресс, достигнутый в осуществлении Программы действий и Международного документа по отслеживанию со времени их принятия, включая принятие, укрепление и обеспечение соблюдения законов, нормативных положений и административных процедур, касающихся стрелкового оружия, разработку национальных планов действий, создание национальных контактных центров и укрепление регионального сотрудничества, а также прогресс в осуществлении разнообразных конкретных мер, включая обеспечение сохранности запасов, сбор и уничтожение стрелкового оружия, предоставление маркировочного оборудования и организацию технической подготовки.

7. Мы подчеркиваем, однако, что сохраняются вызовы и препятствия, мешающие полному осуществлению Программы действий и Международного документа по отслеживанию.

8. Мы подчеркиваем необходимость принятия последующих мер в развитие состоявшихся обсуждений и рекомендаций, внесенных на предыдущих встречах, посвященных осуществлению Программы действий, включая третье созываемое раз в два года совещание государств (2008 год), четвертое созываемое раз в два года совещание государств (2010 год) и совещание правительственных экспертов открытого состава (2011 год), а также связанных с этим тем, рассматривавшихся Генеральной Ассамблеей в истекшем десятилетии, включая устранение негативных гуманитарных последствий незаконного производства, передачи и обращения стрелкового оружия и легких вооружений и их последствий для процесса развития (см. резолюцию 60/68) и содействие развитию посредством уменьшения масштабов и предупреждения вооруженного насилия (см. резолюцию 63/23 и документ A/64/228).

9. Мы поддерживаем дальнейшее совершенствование и применение на национальном, региональном и глобальных уровнях норм и мер, призванных подкреплять и координировать усилия по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

10. Мы подтверждаем сохраняющуюся необходимость осуществления международного сотрудничества и оказания помощи, включая предоставление технической и финансовой помощи, в целях поддержки осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию.

11. Мы подчеркиваем насущную необходимость обеспечения дальнейшего всестороннего учета гендерного фактора в контексте соответствующих аспектов осуществления Программы действий и важность исследований, основанных на научных данных, включая данные с разбивкой по полу и возрасту.

12. Мы особо отмечаем выгоды налаживания партнерских отношений между всеми заинтересованными сторонами, включая организации гражданского общества и промышленные круги.

13. Мы преисполнены решимости обеспечивать более тесную взаимосвязь между борьбой с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбой с такими явлениями, как терроризм, организованная преступность, незаконная торговля людьми, незаконный оборот наркотиков, пиратство, вооруженное насилие и незаконная эксплуатация природных ресурсов.

14. Мы подтверждаем наше обязательство избавить мир от бедствий, порожаемых незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и их распространением. Мы вновь заявляем о приверженности полному осуществлению Программы действий и Международного документа по отслеживанию и будем стремиться к тому, чтобы добиться явных и ощутимых результатов к моменту проведения в 2018 году третьей обзорной конференции, руководствуясь планами осуществления, содержащимися в приложении к настоящей декларации.

## Приложение II

### **Программа действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениям во всех ее аспектах и борьбе с ней: план осуществления на 2012–2018 годы**

1. На второй Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, государства-члены, участвующие в этой конференции, проходящей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 27 августа по 7 сентября 2012 года, постановили удвоить усилия по обеспечению полного и эффективного осуществления Программы действий в период с 2012 по 2018 годы, в частности благодаря нижеследующим действиям.

#### **A. Предотвращение и искоренение незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениям во всех ее аспектах и борьба с ней на национальном уровне**

2. В рамках осуществления Программы действий на национальном уровне государства-члены обязуются:

a) способствовать разработке и осуществлению соответствующих законов, нормативных положений и административных процедур, направленных на предотвращение незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, включая незаконную брокерскую деятельность и незаконное кустарное производство;

b) создавать или укреплять национальные координационные учреждения или органы для повышения уровня координации усилий правительственных ведомств, в частности таможенных органов, пограничных служб, полиции, судебных органов и лицензирующих органов, санкционирующих поставки оружия, по осуществлению Программы действий;

c) создать или назначить национальный контактный центр для обеспечения связи между государствами по вопросам, касающимся осуществления Программы действий, регулярного обмена информацией по таким вопросам и ее регулярного обновления;

d) обеспечивать выдачу надлежащих правительственных разрешений на осуществление международных поставок стрелкового оружия и легких вооружений;

e) повышать эффективность контроля за экспортом и транзитом стрелкового оружия и легких вооружений, в том числе путем укрепления процессов сертификации конечных пользователей и проверки;

f) принимать надлежащие меры для обеспечения эффективного соблюдения эмбарго в отношении оружия, вводимые Организацией Объединенных

Наций, и повышать эффективность программ разоружения, демобилизации и реинтеграции, осуществляемых в рамках миротворческих операций;

g) бороться с распространением переносных зенитных ракетных комплексов (ПЗРК) и их компонентов;

h) совершенствовать управление запасами стрелкового оружия и легких вооружений, в частности путем применения надлежащих стандартов и процедур обеспечения физической защиты и сохранности запасов, включая ответственную утилизацию излишков, желательно путем уничтожения;

i) расширять участие и представленность женщин в процессах разработки политики в отношении стрелкового оружия, учитывая связь между Программой действий и резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности;

j) способствовать, сообразно обстоятельствам, разработке и осуществлению национальных планов действий и поощрять обмен опытом, накопленным в ходе разработки и осуществления таких планов.

## **В. Предотвращение и искоренение незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьба с ней на региональном уровне**

3. В рамках осуществления Программы действий на региональном уровне государства-члены обязуются:

a) поощрять создание контактных центров региональными и субрегиональными организациями в целях облегчения сотрудничества по вопросам, касающимся стрелкового оружия, включая межрегиональный обмен информацией и опытом;

b) обеспечивать более тесную увязку между Программой действий и соответствующими региональными и субрегиональными документами и процессами, в том числе путем согласования типовых форм отчетности;

c) изучать пути, благодаря которым региональные и субрегиональные организации могли бы помочь государствам в подготовке их национальных докладов, касающихся Программы действий и соответствующих региональных документов;

d) содействовать, сообразно обстоятельствам, региональным и субрегиональным организациям в наращивании потенциала государств-членов в вопросах, касающихся стрелкового оружия, в том числе путем укрепления сотрудничества, а также за счет обмена информацией и опытом в отношении типовых законов, передовой практики и других соответствующих вопросов;

e) создавать или укреплять региональные и субрегиональные механизмы пограничного контроля и расширять на региональном уровне сотрудничество между таможенными органами, пограничными службами, полицией и судебными органами в целях решения проблемы незаконной трансграничной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями.

### **С. Предотвращение и искоренение незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьба с ней на глобальном уровне**

4. В рамках осуществления Программы действий на глобальном уровне государства-члены обязуются:

а) рассматривать пути укрепления сотрудничества между группами по наблюдению за санкциями, введенными Организацией Объединенных Наций, и миротворческими миссиями в целях повышения эффективности их деятельности;

б) сотрудничать с системой Организации Объединенных Наций в усилиях по более эффективному обеспечению безопасного хранения и ответственной утилизации незаконных стрелкового оружия и легких вооружений миротворческими миссиями, включая разработку соответствующих мандатов и структур миссий, в том числе путем использования услуг гражданских и военных экспертов Организации Объединенных Наций и возможностей учебных курсов;

в) укреплять сотрудничество с соответствующими международными организациями, такими как Всемирная таможенная организация и Международная организация уголовной полиции (Интерпол), в наращивании потенциала, позволяющего эффективно бороться с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями на национальном, региональном и глобальном уровнях;

г) побуждать государства, которые еще не ратифицировали соответствующие международно-правовые документы или не присоединились к ним, рассматривать возможность сделать это;

е) способствовать сотрудничеству с гражданским обществом и научными кругами в деятельности, связанной с предотвращением и искоренением незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбой с ней.

### **Д. Осуществление, международное сотрудничество и оказание помощи**

5. Государства-члены подчеркивают, что международное сотрудничество и оказание помощи по-прежнему имеют существенно важное значение для полного и эффективного осуществления Программы действий, включая неослабную приверженность государств-доноров и государств, получающих помощь, усилиям по обеспечению того, чтобы помощь была эффективной и измеримой.

6. С этой целью государства-члены обязуются:

а) продолжать поощрять и укреплять двустороннее и региональное сотрудничество, включая сотрудничество по линии Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, в деле обмена опытом, передовой практикой, ресурсами, технологиями и специалистами для обеспечения полного и эффективного осуществления Программы действий;

b) способствовать усилиям системы Организации Объединенных Наций и соответствующих региональных организаций по координации осуществления Программы действий и оказанию помощи в согласовании потребностей и ресурсов;

c) поощрять оказание государствам содействия в формировании способности определять свои потребности в помощи, устанавливать приоритеты и уведомлять об этих потребностях;

d) в полной мере использовать национальные доклады как инструмент, позволяющий сообщать о потребностях в помощи и информировать о ресурсах и механизмах, которые можно использовать для удовлетворения таких потребностей;

e) содействовать разработке инструментов и механизмов повышения эффективности международного сотрудничества и международной помощи, включая механизмы, позволяющие определять потребности в помощи, и показатели, позволяющие оценивать степень достаточности и эффективности помощи.

7. Государства-члены, которые располагают соответствующими возможностями, обязуются:

a) уделять первоочередное внимание реагированию на просьбы об оказании помощи в целях укрепления способности государств эффективно осуществлять Программу действий;

b) способствовать созданию потенциала, оказанию технической консультативной помощи и передаче соответствующих технологий и технических средств, а также организации в государствах обучения по вопросам, касающимся стрелкового оружия;

c) изучать пути придания более устойчивого характера процессу оказания помощи, включая совершенствование механизма создания целевых фондов, в сотрудничестве с соответствующими международными и региональными организациями, включая региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения;

d) оказывать финансовую помощь, где это уместно через фонды добровольной спонсорской поддержки, тем государствам, которые иначе не могли бы принимать участие во встречах, посвященных Программе действий.



## Приложение III

### **Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения: план осуществления на 2012–2018 годы**

1. На второй Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, государства-члены, участвующие в этой конференции, проходящей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 27 августа по 7 сентября 2012 года, постановили удвоить усилия по обеспечению полного и эффективного осуществления Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, в период с 2012 по 2018 годы, в частности благодаря нижеследующим действиям.

#### **A. Маркировка, ведение учета и сотрудничество в отслеживании**

2. Учитывая, что маркировка, ведение учета и отслеживание являются взаимосвязанными и взаимоукрепляющими процессами, государства-члены обязуются:

а) укреплять национальные меры по маркировке оружия, включая маркировку импортируемого оружия, и, где это возможно, меры по восстановлению удаленных или измененных маркировочных знаков;

б) совершенствовать процедуры, позволяющие четко идентифицировать огнестрельное оружие и вести точный и полный учет, включая организацию непрерывной и долгосрочной подготовки сотрудников правоохранительных органов;

с) укреплять, где это необходимо, межведомственную координацию на национальном уровне для обеспечения своевременного реагирования на просьбы об отслеживании, в том числе путем назначения одного или нескольких национальных контактных центров и уточнения их функций, облегчения контактным центрам доступа к информации, создания или укрепления национальных координационных органов и разработки или укрепления национальных планов действий;

д) усиливать меры по предотвращению утечки оружия, включая расширение обмена с компетентными органами сведениями о результатах отслеживания, а также согласование на национальном, региональном и глобальном уровнях соответствующих инструментов и методов работы;

е) сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в укреплении процесса отслеживания незаконных стрелкового оружия и легких вооружений миротворческими миссиями и группами по наблюдению за санкциями, в том числе благодаря использованию гражданских и военных экспертов Организации Объединенных Наций и возможностей в плане обучения.

## В. Осуществление

3. Учитывая важность национальных мер и международного сотрудничества и помощи для полного и эффективного осуществления Международного документа по отслеживанию, государства-члены обязуются:

а) внедрить или укрепить, если они еще не сделали этого, законы, нормативные положения и административные процедуры, необходимые для обеспечения соблюдения изложенных в Международном документе по отслеживанию требований, касающихся маркировки, ведения учета и сотрудничества в отслеживании;

б) серьезно рассматривать, при наличии соответствующих возможностей, вопрос об оказании, по запросу, технической и финансовой помощи, включая предоставление необходимых технологий, технических средств и услуг по обучению, в целях укрепления национального потенциала маркировки, ведения учета и отслеживания;

с) неизменно предусматривать — в рамках задействуемых ими процедур отслеживания оружия — использование инструментов отслеживания и идентификации огнестрельного оружия, применяемых Международной организацией уголовной полиции (Интерполом), таких как разработанная Интерполом Система учета и отслеживания незаконного оружия (iARMS), и укреплять сотрудничество с Интерполом и Всемирной таможенной организацией в деле создания на национальном, региональном и глобальном уровнях потенциала маркировки, ведения учета и отслеживания;

д) укреплять обмен информацией о национальных методах маркировки и результатах соответствующих технических исследований, в том числе благодаря более широкому использованию Системы поддержки осуществления Программы действий;

е) обеспечивать более тесную увязку с осуществлением Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и другими соответствующими процессами, в частности путем повышения эффективности усилий по осуществлению на национальном, региональном и глобальном уровнях;

ф) создать технический комитет, который, опираясь на опыт, накопленный промышленными кругами, стремился бы укреплять процесс осуществления Международного документа по отслеживанию, рассматривая, в частности, следующие вопросы:

i) воздействие технических и конструкторских новшеств, связанных со стрелковым оружием и легкими вооружениями, на усилия по обеспечению эффективной маркировки, ведению учета и отслеживанию;

ii) пути содействия внедрению и эффективному использованию доступных средств и методов маркировки, ведения учета и отслеживания;

iii) передовой опыт в сферах, связанных с оказанием международной помощи и созданием потенциала, включая передачу технологий;

iv) темы для рассмотрения на будущих встречах, посвященных Международному документу по отслеживанию;

g) продолжать включать в представляемые ими раз в два года национальные доклады о Программе действий информацию об осуществлении ими Международного документа по отслеживанию и использовать эти национальные доклады вместе с Системой поддержки осуществления Программы действий, выполняющей роль координационного механизма для согласования потребностей и ресурсов, в целях представления просьб об оказании помощи;

h) использовать также национальные доклады для предоставления информации о технической, финансовой и иной помощи, включая поставку соответствующего оборудования и осуществление международного сотрудничества в разработке технологий, где это уместно.

## Приложение IV

### График встреч на 2012–2018 годы: проект резолюции

**Программа действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней**

**Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения**

*Государства-члены, собравшиеся на вторую Конференцию Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, проходящую в Нью-Йорке с 27 августа по 7 сентября 2012 года,*

*подтверждая важность внесения большей согласованности и последовательности в процесс осуществления Программы действий,*

*подтверждая также в этой связи полезность как можно большей стандартизации графика встреч,*

*напоминая о рекомендации четко определить и разграничить мандаты различных встреч, посвященных Программе действий, а также обеспечить увязку и взаимодополняемость между мандатами и итоговыми документами встреч, таких как обзорные конференции, совещания государств, проводимые раз в два года, и совещания правительственных экспертов открытого состава,*

*напоминая также о том, что на второй обзорной конференции предполагается рассмотреть возможность созыва очередного совещания правительственных экспертов открытого состава,*

*вновь заявляя, что государства договорились проводить обзор осуществления и дальнейшего совершенствования Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, на конференциях для обзора хода осуществления Программы действий,*

#### График встреч

1. *постановляют* провести, согласно соответствующему положению Программы действий, созываемые раз в два года совещания государств продолжительностью в одну неделю в 2014 и 2016 годах;

[2. .... :

– возможность проведения недельного совещания правительственных экспертов открытого состава в промежутках между созываемыми раз в два года совещаниями государств;

- возможность трансформации созываемых раз в два года совещаний государств в созываемые раз в два года совещания государств, ориентированные на правительственных экспертов;
- возможность проведения заседания технического комитета, как это было предложено рядом государств;
- возможность проведения в 2018 году двухнедельной обзорной конференции, которой предшествовала бы недельная сессия подготовительного комитета];

3. *подчеркивают*, что международное сотрудничество и международная помощь, включая создание потенциала и передачу технологий, имеют жизненно важное значение для содействия осуществлению Программы действий, и поэтому постановляют, что эта тема должна рассматриваться в качестве неотъемлемого элемента на всех встречах, посвященных Программе действий и Международному документу по отслеживанию;

[4. .... :

- какие темы и на каких встречах следует рассматривать?];

### **Региональные встречи**

5. *подчеркивают* важное значение региональных подходов к осуществлению Программы действий и в этой связи вновь рекомендуют заинтересованным государствам и международным региональным организациям созывать региональные встречи в рамках подготовки к встречам, посвященным Программе действий, и/или в развитие таких встреч;

6. *считают*, что на региональном уровне необходимо, где это уместно, увязывать региональные программы действий в отношении стрелкового оружия и легких вооружений с циклом глобальных встреч для обеспечения максимального эффекта усилий, прилагаемых на национальном, региональном и глобальном уровнях;

### **Национальная отчетность**

7. *подтверждают* полезность синхронизации сроков представления национальных отчетов со сроками проведения совещаний государств, созываемых раз в два года, и обзорных конференций, что позволит увеличить число и повысить качество докладов, а также в значительной мере способствовать обсуждениям, проводимым в ходе встреч;

### **Содействие участию во встречах**

8. *призывают* государства, которые в состоянии делать это, в целях содействия более широкому и равноправному участию государств во встречах, посвященных Программе действий, оказывать финансовую помощь путем создания фонда добровольной спонсорской поддержки, где это уместно, с тем чтобы помочь государствам, которые иначе не могли бы принимать участие во встречах, посвященных Программе действий.